

LA VIRGEN DE BELÉN Y SU DEVOCIÓN EN EL CAMINO DE SANTIAGO. SU PATRONAZGO EN CARRIÓN DE LOS CONDES (PALENCIA)

Enrique GÓMEZ PÉREZ

Licenciado en Historia del Arte

Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago de Carrión de los Condes (Palencia)

Introducción

Una de las advocaciones que frecuentemente localizamos en el trazado de las rutas jacobeanas, tanto en el Camino Francés, como en los otros caminos que llevan a Santiago, es la de Nuestra Señora de Belén. Ciertamente ésta es una iconografía y advocación que ejercerán un poderoso atractivo desde el punto de vista emocional. Las alusiones que la advocación sugiere, al pequeño pueblecito donde nació Jesús y el presentarse ante el público como una de las más tiernas versiones de la Virgen Madre con el Niño Dios, propiciaron la propagación de este tema, máxime tras la proclamación del dogma de la maternidad divina de María en el Concilio de Éfeso en el siglo V. En algunas ocasiones esta iconografía se mezcla con la de la Epifanía y se equipara a los Reyes Magos con los primeros peregrinos algo lógicamente muy valorado en los trazados de la ruta jacobea.

La Virgen de Belén en el Camino de Santiago

El tema de la Virgen de Belén hay que encuadrarlo dentro de las denominadas "*Virgenes de Ternura*", que irrumpe en la plástica mariana en el período gótico, bajo el influjo de los franciscanos, que inducen a representar a María no como el trono de Jesús, sino como la "*Mater Amabilis*": la Virgen acostada en su lecho acariciando al Niño, la Virgen amamantando a Jesús, llevándolo en sus brazos mientras éste acaricia su cara con la mano, o la Virgen de Belén, que lo sostiene en sus brazos amorosamente envuelto en pañales, a veces desnudo sobre ellos, o en el Descanso en la huida a Egipto.

En relación con esto, Interián de Ayala dirá: "*Pintan muchas veces a la Madre de Dios (y con gran razón, por ser ésta una de las principales insignias de su magestad, y dignidad) teniendo en sus brazos al Niño Jesús, ó adorándole, reverentemente, dormido, y recostado sobre una almohada o colchoncillo; en cuya atención canta piamente la Iglesia: "Adoró al mismo que engendró"*¹.

Sin pretender ser exhaustivos, ni agotar el tema, en el trazado del Camino Francés, localizamos una imagen bajo la advocación de la Virgen de Belén en la población de

¹ INTERIÁN DE AYALA, 1883: vol. II, p. 8.

Estella, en la Iglesia de San Pedro Larrúa². En Belorado (Burgos), la Virgen de Belén es la patrona de la localidad³ y, en Burgos, un cuadro con su advocación preside el pasaje bajo los soportales de la Casa Consistorial. Otros ejemplos a citar son la Virgen de Belén de Iria Flavia (La Coruña)⁴ o, en la Vía de la Plata, en Córdoba las “*Ermitas de N^a S^a de Belén*”⁵, Nuestra Señora de Belén en Puebla de Sancho Pérez (Badajoz)⁶ o Nuestra Señora de Belén, patrona de Zafra⁷. Además, Nuestra Señora de Belén es al menos desde 1688 la Patrona de la Real Congregación de Arquitectos y desde 1950 es Patrona del Ministerio de la Vivienda.

Nuestra Señora de Belén, patrona de Carrión de los Condes

Nuestra Señora de Belén fue coronada canónicamente el veintiocho de agosto de 1960 como patrona de la ciudad de Carrión de los Condes, aunque la devoción a esta imagen y advocación se pierden en el tiempo. Documentalmente ya es invocada como patrona desde el siglo XIX. Así, en 1896, lo recoge el erudito local Martín Ramírez de Helguera que dice de ella que: “*Es la patrona de la población y tenida en muchísima veneración*”⁸. En 1920 el jesuita y notable mariólogo Nazario Pérez (1877-1952), que fue confesor de la sierva de Dios Francisca Javiera del Valle, compuso la novena de la Virgen de Belén, seguramente basándose en un texto anterior, ya que él mismo señala que es una obra “*arreglada*”. Igualmente señala el patronazgo de la Virgen de Belén, que dice que es “*venerada como Patrona en la iglesia de su nombre en la ciudad de Carrión de los Condes*”⁹. Toda esta antigua y actual devoción de la ciudad a su patrona se verán ratificadas con su coronación canónica. .

La iglesia de Nuestra Señora de Belén

La iglesia de Nuestra Señora de Belén¹⁰, es una de las antiguas parroquias de la ciudad, función que perdió en 1895¹¹, convirtiéndose entonces en el santuario de la patrona. Su edificación siempre ha estado condicionada por la cercanía del río Carrión, que discurre bajo el promontorio arcilloso en el que se asienta el templo, lo cual ha implicado varias veces su estado de ruina.

En las primeras décadas del siglo XVI, se realizó el retablo mayor del templo, obra que con algunos añadidos posteriores, afortunadamente se ha conservado hasta nuestros

² ARAIZA FRAUCA, 1993, pp. 36.

³ ARAIZA FRAUCA, 1993, pp. 64.

⁴ CUENDE e IZQUIERDO, 1997, pp. 63-64.

⁵ CUENDE e IZQUIERDO, 1999: pp. 84- 85.

⁶ CUENDE e IZQUIERDO, 1999: pp. 114-115.

⁷ CUENDE e IZQUIERDO, 1999: pp. 116-117.

⁸ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.158.

⁹ PÉREZ, 1920.

¹⁰ GÓMEZ y PERAL, 1997: pp 55-59.

¹¹ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896:, p.159.

días. En 1522, Diego de Olea fundó en este templo una misa cantada sabatina, a la cual habían de asistir todos los clérigos para poder disfrutar del reparto de 18.000 maravedís. En 1551, el doctor Torrellas, médico, fundó una misa rezada de la Inmaculada Concepción para todos los sábados del año.

Fue reparado el viejo edificio en 1552, de manos de Francisco Rabín. En 1553, se instala de nuevo el primitivo retablo mayor, ahora ampliado con nuevas esculturas y pinturas. Las pinturas sobre tabla son obra de Antonio Calderón¹². En 1556, en la capilla de San Gregorio, se dispone el enterramiento de Fernando Díez¹³. En 1558 doña Ana de la Serna realiza una fundación de misas para la fiesta de la Purificación de Nuestra Señora.

En 1570, las obras inconclusas de la torre y sacristía, las continúa el arquitecto Juan de Celaya y Juan de Aras, realizando un nuevo proyecto para la torre, ubicando la sacristía en el cuerpo bajo de ésta, y entonces se suprime lo construido por Francisco Rabín en años anteriores. El edificio será reforzado por Juan de la Cuesta.

En 1574 Catalina de Sahagún realizó una fundación de misas para la fiesta de la Anunciación. Algunos parientes directos y contemporáneos de San Ignacio de Loyola vivieron en tierras palentinas. De ellos Juan Díez de Loyola (sobrino-nieto de San Ignacio), era el patrono de la capilla de San Gregorio en la iglesia de Nuestra Señora de Belén. En esta capilla funeraria estaban enterrados sus antepasados. En 1576 Juan Díez concertó con los curas y capellanes de Belén, que tras acabar de decir la Salve dijeran un responso cantado en la capilla de San Gregorio “*por mis antecesores*”. Señaló igualmente este personaje en su testamento como “*Cada noche ocurre mucha gente a hacer oración... es iglesia de mucha devoción*”. El 10 de septiembre de 1577 otro miembro de la familia Loyola, el Doctor Zoilo Díez de Loyola (sobrino-nieto de San Ignacio), adquirió los derechos sobre una capilla contigua a la de San Gregorio que apenas estaba empezada a construir. En 1584 Francisco Dojo, completó la fundación de su abuelo Alonso Dojo, con una misa rezada sabatina.

En 1585 el edificio fue reconocido por Alonso de Tolosa, quién cobró junto a Juan de Nates por la tasación del inicio de la obra de la torre. Ese mismo año el ya citado Juan Díez de Loyola fundó una salve cantada todos los días. En 1589 Isabel de Mavilla realizó una fundación de misa cantada con su vigilia para la fiesta de la Anunciación.

En 1595 María Pérez de Loyola realizó otra fundación de misas, para la fiesta de la Inmaculada. En 1608 Francisco Gutiérrez y María Clemente, dotó una fundación para la fiesta de la Natividad de Nuestra Señora.

En 1618 se consignan varios pagos en “*aderezos de limpiar plata y retablos*”¹⁴, especialmente “*los dos Retablos colaterales y la tabla de la sacristía y de limpiar la plata y aderezar*”. En las cuentas de 1621 se consigna el “*... Pago a ant^o martinez pintor. Por*

¹² VASALLO TORANZO, 1999: p. 158.

¹³ La inscripción de su sepulcro dice: “*AQVI ESTA SEPULTADO EL MVY REVERENDO SEÑOR DOCTOR FERNANDO DIEZ, MAESTRO EN ARTES, DOCTOR EN LA SAGRADA TEOLOGIA, CANONIGO DE ALCALA. FALLESCIO PRIMERO DE MAIO DE 1556*”.

¹⁴ Archivo Histórico Diocesano de Palencia (en adelante A.H.D.P.), Carrión de los Condes. Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, nº 16, Libro 4º de Cuentas de Fábrica 1616-1646, fol. 78.

*Pintar el altar Donde esta el santo xsto*¹⁵. En 1629 María Ibáñez del Portillo instituyó una fundación para la fiesta de la Asunción.

No sabemos la fecha exacta en la cual se arruinaron algunas capillas del templo, algo que motivó el que en 1632 se “pagó a Juan Bautista paredes entallador el salario y trabajo de assentar los retablos de las capillas que se cayeron de dicha iglesia ...”¹⁶. En 1636 se gastaron “mil quinientos y veintiochos mrs que gasto en quitar el retablo mayor y colaterales y bolverlos a poner con clabos aunque a los apuntarlos y gasto de darles o elevar, como todo ello parecio”¹⁷. En 1638 se realizó un pago a Nicolás de Vega “maestro ensamblador vecino de la dicha Villa” (de Carrión), por una intervención en el retablo mayor, seguramente la embocadura barroca del camarín de la Virgen.

Ese mismo año, Nuestra Señora de Belén de nuevo volverá a ser procesionada en rogativa y por ello se realizaron algunos gastos en el “... adorno de poner el altar y cielo para que la Virgen Ntra. viniese en el cuerpo de la iglesia y cuando se sacó en la procesión por agua”¹⁸.

En 1654, el Licenciado Rioja, Comisario del Santo Oficio dotó una fundación de misas para las fiestas de la Purificación, Anunciación, Asunción y Natividad de Nuestra Señora.

En 1791 se fecha un exvoto pictórico cuyo texto dice: “Benito Becerra García Vecino de esta Villa eftano enfermo de peligro se ofrecio á Nuestra Señora de Belén por cuía mediación se sirvio Dios mejorarlo. Año de 1791”. Durante las guerras carlistas, el ayuntamiento acordó que “un paisano asalariado vigilase desde la torre de Belén la aproximación de fuerzas y cuando viesse su aproximación tocarse á alarma con la campana llamada goda”¹⁹.

En 1850 se reeditó la novena de la Virgen de Belén, a instancias de don Francisco Herrero, cura teniente de esta parroquia y dicha novena copia otra de 1727 ya que el título dice: “<<Novena a la purísima Virgen María>>, bajo el misterioso título <<Del Portal de Belén>>, cuya bella y milagrosa imagen se venera en el Real Colegio de P.P. Misioneros de Villaviciosa en Asturias, como Patrona de sus Misiones. Dispúsola el R.P.P. Apostólico Fr. Francisco Alvarez Lavarejos, de diho Colegio, en 1727. Reimprímese a expensas de D. Francisco Herrero, Cura Teniente de la Parroquia de Nuestra Señora de Belén, de la villa de Carrión de los Condes, en donde por devoción suya se halla establecido dicho culto por medio de esta novena. Palencia; Impr., Lib. y Lit. de G. Santos y G. Gamazón.- Noviembre de 1850”.

¹⁵ A.H.D.P., Carrión de los Condes, Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, nº 16, *Libro 4º de Cuentas de Fábrica 1616-1646*, fol. 103.

¹⁶ A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, nº 16, *Libro 4º de Cuentas de Fábrica 1616-1646*, fol. 182.

¹⁷ A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, nº 16, *Libro 4º de Cuentas de Fábrica 1616-1646*, fol. 218.

¹⁸ A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, nº 16, *Libro 4º de Cuentas de Fábrica 1616-1646*, fol. 240.

¹⁹ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.112.

En 1890 se entarimó todo el pavimento²⁰ del templo, el cual en 1895 pierde la función de iglesia parroquial. Igualmente en 1890 desapareció la campana “Goda”, que se fundió para hacer otra, según el erudito local Ramírez Helguera. En ella había esta inscripción: “*In nomine domini Jesu omne genu flectatur celestium, terrestrium et infernorum. Ihs. M. – Maria Mater gratia mater misericordiae tu nos aboste protege et mortis hora suscipe.- 598*”²¹.

Conocemos el estado del templo por esos años gracias a un paisaje firmado por Lope Calderón. En el lienzo conservado como exvoto en el Camarín de la Virgen de Belén, nos da la idea aproximada de la ladera de Belén, el río Carrión, su puente, el barrio de San Zoilo y el monasterio homónimo. En esta discreta pintura se representa el desaparecido arco de piedra que se ubicaba en la parte alta del puente. En la esquina inferior izquierda de este lienzo podemos leer: “1892. Carrion = El Angelus en el alto de Belén = “*Un Padre Nuestro por el Rey Católico,, D. Manuel Calvo y D. Rogelio Calderón*”; seguramente estos dos personajes citados en la leyenda son los que se representa orando en la esquina inferior izquierda.

Gracias a una litografía de Heraclio Fournier²², conocemos el estado del retablo mayor y el camarín de la Virgen en esa centuria. Hoy aún se conserva el frontal de la mesa del altar y el sagrario barroco de mediados del siglo XVII con el cordero en la puerta.

Por una fotografía de R. Egidio conocemos el estado del retablo de Nuestra Señora de Belén en 1905, cuando ya se habían eliminado los elementos neoclásicos y el sagrario barroco, pero aún se mantenía in situ la embocadura barroca del camarín de la Virgen. Igualmente las imágenes de las Santas Águeda y Lucía, estaban ubicadas sobre unos sencillos relicarios cuadrados con rejería.

En otra postal del exterior del templo y obra del mismo fotógrafo, se pueden ver los antiguos contrafuertes y muros que cimentan el camarín de la Virgen y la actual capilla mayor. Igualmente en dicha fotografía se ve la ladera de Belén hacia la ermita de la Cruz (esta última aún sin contrafuertes en su capilla mayor) y los restos del desaparecido Convento de Santa Isabel, dotado de altos muros y torreones en sus ángulos.

En 1960 se restaura el retablo y se eliminan los elementos añadidos que no son del siglo XVI. Ese año se realizan los contrafuertes de hormigón, miradores y muretes de piedra que rodean la atalaya arcillosa sobre la que se asienta el templo. Se dota de vidrieras artísticas al mismo y se suprime la embocadura barroca del camarín de la Virgen de Belén.

El cuatro de agosto de 1960, el tallista local, Timoteo Martín, cobra la obra de la actual embocadura del camarín de la Virgen de Belén, diferentes piezas del retablo y realiza la talla del púlpito.

En el año 2007 la ladera de Belén, sufre una serie de desplazamientos que implican el inicio de distintos estudios sobre cómo intervenir en la misma para garantizar la

²⁰ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.157.

²¹ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.158 s.

²² Hemos localizado dos litografías obra de Heraclio Fournier hechas en Valladolid. Una de propiedad particular y la otra en el “Aula Francisca” del Monasterio de la Santísima Trinidad, de Madres Carmelitas Descalzas de Carrión de los Condes.

estabilidad del templo, históricamente condicionada por el terreno arcilloso sobre el que se asienta y su proximidad al Río Carrión. En el año 2009 se crea una comisión para la celebración el veintiocho de agosto de 2010 de las Bodas de Oro de la coronación canónica de Nuestra Señora de Belén, patrona de la ciudad de los Condes.

Sus diferentes asociaciones de fieles: la Cofradía de Pastores de Nuestra Señora de Belén

La Cofradía de Pastores se mantuvo con vida activa y pujante desde el siglo XVIII hasta el año 2002, momento en el cual sus miembros dejaron el culto y procesión de la Señora de la ciudad en manos de la Hermandad de Caballeros y Damas de Nuestra Señora de Belén, lo cual implicó cambios y desapariciones de antiguas tradiciones.

Esta cofradía se había creado en 1757, fecha en la cual al menos se realizan las primeras reglas que hemos localizado²³. Al inicio de dichas reglas, se destaca que es una cofradía gremial, a la cual sólo pertenecen pastores, y, por su gran devoción, Diego Gómez, el notario de la cofradía, al cual seguramente se le permitió pertenecer a la cofradía únicamente por saber escribir.

Al inicio de la regla de la Cofradía de Pastores, que presenta algunos rotos podemos leer: *“...frades el dicho Fran^{co} en [roto] al mismo esmero que en el se ha experimentado de muchos años ã esta parte en la devoción y culto de nuestra gran Reyna y haver sido el primer Amor y quien excitó las ánimas de los demas para la exección y fundación de esta cofradía y al dho Diego Gómez mediante haver dado muchos pasos y hecha diligencias para ella y haberse ofrecido voluntariamente a practicar como Nota[roto] o las cuentas, apuntamientos y demas que [roto] fuera gracias quanto que su sin interés alguno y sin que esto sirva ejemplar para poder admitir en lo subcesivo Otras Personas que no sean Pastores pues por ningún acontecimiento ha de ser visto Decimos que deseosos de dar nuestra si quiera en parte de agradecidos a lo mucho que conocemos de ver a su Alteza pues el no tenernos su santísimo Hijo mucho tiempo ha en los Infernos, lo atribuimos â su poderosa Intercesiones y quan infinita piedad folio IV como la misma señora se lo dixo â santa Brígida Libro sext. Rebel. cap. Xmo Nullus es â Deo maledictus, qui quamdiv vinit, caseta misericordia mea: que no ai en el mundo Hombre tan malo a quién desampare su misericordia.*

Por tanto todos juntos y congregados vaxo de un mismo âuerdo y parecer: Nemine discrepante: decimos haber resuelto y determinado fundar y exigir supuesta [roto] aprobación ordinaria exlesiastica, una nueva [roto] amandad, Congregación o Cofradía con el título y advocación de nuestra señora de BELÉN, a que nos ha inclinado el expecial afecto y devoción â su santísima Imagen que se venera en su propia Iglesia con el mismo nombre sita en esta villa tomando desde luego y reaciviendo como recibimos y tomamos â esta soberana señora por nuestra especial y particular Protectora a cuió fin y deseando

²³ A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de San Andrés. Nº 96. *Carpeta en folio: Reglas de Cofradías y Asociaciones*. Doc. Nº 5.

vivir con el mayor Juicio y aprovechamiento espiritual y que unidas²⁴ nuestras voluntades se logre en todos el fervoroso deseo a que nos llama la devoción â su Mag^d Soberana el maior y mas reverente Culto estatuimos y capitulamos lo siguiente en Carrión y Junio veinti cuatro de mill setecientos cincuenta y siete años ... ”²⁵.

Tanto el P. Nazario, como Jesús Arraiga Frauca²⁶, se refieren a los miembros de esta cofradía como “esclavos”, aunque no he localizado de momento dicho término en ningún documento. La Cofradía de Pastores mantenía un rebaño de ovejas que era propiedad de la Virgen de Belén.

En este año o en los más inmediatos se realizaría la imagen de la Virgen de Belén de los Pastores, obra de vestir de pequeño formato que emplearían para sus cultos y procesiones, ya que la titular del templo y patrona de la Villa, por pertenecer a la parroquia, no será posesionada por los cofrades y pastores, salvo en rogativas, hasta el siglo XX.

Para ser cofrade era imprescindible ser pastor. Sin embargo para ser hermano/a de devoción de la Señora, había que regalar una cordera. El rebaño de la Virgen estaba repartido entre los pastores miembros de su cofradía. Si las ovejas parían macho, pasaba a integrarse en el rebaño del pastor; sin embargo si parían una hembra esta pasaba a contabilizarse en el rebaño de la Virgen. Los únicos ingresos que percibía la cofradía de pastores eran de la venta de las ovejas de la Virgen, ya que la lana, la leche y el queso que se producían pertenecían a los pastores, con la salvedad de tener que dar pan y queso el tercer domingo de septiembre a cada uno de los hermanos de devoción. La picaresca local aún hoy rumorea cómo las ovejas de la Virgen de Belén curiosamente nunca parían corderas.

Esta cofradía celebraba la fiesta de Nuestra Señora de Belén precedida de las Jornadillas, con solemne Misa de Gallo y festividad de la Virgen de Belén, junto con un octavario al Niño Jesús en los días siguientes. Inicialmente esta celebración tenía lugar en la iglesia de Belén, trasladándose en los años setenta del siglo XX a la parroquial de San Andrés y desapareciendo estos cultos con la cofradía.

Igualmente esta cofradía procesionaba desde el siglo XX la imagen grande de Nuestra Señora de Belén el tercer domingo de septiembre por la tarde. En los años noventa del siglo XX la procesión pasó a celebrarse por la mañana y desapareció con la cofradía. Mientras existió la cofradía de pastores, la Virgen de Belén era igualmente celebrada el ocho de septiembre, aunque ese día no había procesión, simplemente se realizaba por parte de la corporación local, el *Voto de Villa*. La cofradía de pastores de Nuestra Señora de Belén, finalmente dejó de existir en el año 2002.

²⁴A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de San Andrés. Nº 96. *Carpeta en folio: Reglas de Cofradías y Asociaciones*. Doc. Nº 5. Fol. 2.

²⁵ A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de San Andrés. Nº 96. *Carpeta en folio: Reglas de Cofradías y Asociaciones*. Doc. Nº 5. Fol. 1.

²⁶ ARAIZA FRAUCA, 1993: p. 93.

Sus diferentes asociaciones de fieles: la Hermandad de Caballeros y Damas de Nuestra Señora de Belén

Con motivo de la coronación canónica de Nuestra Señora de Belén se crea en 1960 la Hermandad de Caballeros y Damas de Nuestra Señora de Belén, institución que hoy renovada mantiene el culto de la patrona.

Desde su creación celebra como fiesta de Nuestra Señora de Belén el ocho de septiembre. En el año 2009, tras varias reuniones preparatorias para celebrar las bodas de oro de la coronación canónica de la imagen, se planteó el trasladar, a partir del 2010, la fiesta de la Virgen de Belén al veintiocho de agosto. Igualmente en la Navidad de 2009 la hermandad recibió el premio local “Boina 2009”, por toda su trayectoria y por mantener las tradiciones locales.

Las fiestas y cultos de Nuestra Señora de Belén

Con el tiempo todo cambia. Así las fiestas y celebraciones en honor de Nuestra Señora de Belén han variado desde el siglo XVIII a nuestros días notablemente. Antes de la creación de la Cofradía de Pastores, se celebran las Jornadillas, que finalizaban con la fiesta de la Virgen de Belén el veinticuatro de diciembre en la Misa del Gallo.

Desde la creación de la Cofradía de Pastores, éstos celebrarán su fiesta y procesión propia el tercer domingo de septiembre o Fiesta de los Pastores. En dicho día tenía lugar el reparto del pan y el queso entre los hermanos de devoción y la entrada de los nuevos hermanos aportando una buena cordera para el rebaño de la Virgen.

En el siglo XIX se mantuvieron las jornadas, para finalmente, a finales de dicho siglo, sustituirlas por una solemne Misa del Gallo y fiesta de la Virgen de Belén, celebrando posteriormente el Octavario del Niño Jesús y Santa María Madre de Dios (del veinticuatro de diciembre al primero de enero). Ramírez Helguera destaca cómo la fiesta del uno de enero se celebraba tradicionalmente “*con la solemne función religiosa del niño Jesús en la iglesia de Belén*”²⁷.

En la iglesia de Belén siempre se han celebrado las fiestas marianas más importantes con toda solemnidad. Desde 1960 se toma por fiesta principal de la Hermandad de Caballeros y Damas de Nuestra Señora de Belén la Natividad de Nuestra Señora (ocho de septiembre), realizando desde esa fecha el ayuntamiento de la ciudad de Carrión de los Condes el *Voto de Villa*.

Los traslados y procesiones de gloria de Nuestra Señora de Belén

Las procesiones y traslados de Nuestra Señora de Belén, han estado condicionadas por las instituciones en torno a ella erigidas. Mientras el templo en el que la talla reside fue

²⁷ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.213.

parroquia, su imagen únicamente salía en procesiones extraordinarias, generalmente de rogativas de lluvia, buen parto de la reina, etc.

Con la creación en 1753 de la Cofradía de Pastores, esto se solventó realizando una imagen pequeña vicaria similar a la grande, únicamente para los cultos propios de la cofradía, sin poder usarla para las rogativas de la entonces Villa.

Desde la creación de la Cofradía de Pastores, éstos celebraron su fiesta y procesión propia el tercer domingo de septiembre con la imagen pequeña de Nuestra Señora hasta finales del siglo XIX. En el siglo XX los Pastores pasaron a procesionar la imagen grande de Nuestra Señora, ya sin oposición de los sacerdotes que gestionaban el santuario. Finalmente, los pastores sufragaron las 25.109 pesetas que costaron las andas de Alpaca Meneses sobre las cuales fue coronada la Virgen de Belén.

La falta de sacerdotes y la ausencia de calefacción en la iglesia de Belén, implicará que, desde los años setenta del siglo XX, la fiesta de Nuestra Señora de Belén del veinticuatro de diciembre y el octavario del Niño Jesús, se celebren en la parroquia de San Andrés, con los consiguientes traslados el día veintitrés de diciembre y el dos de enero. Todo ello fue suprimido en 2002. Los pastores procesionaron la imagen grande de Nuestra Señora de Belén, el tercer domingo de septiembre hasta ese año 2002. Desde entonces su procesión solemne se trasladó al ocho de septiembre, momento en el cual la imagen de la Virgen luce la corona de oro de 1960, que le regalaron sus devotos, fruto de múltiples aportaciones.

Las rogativas a Nuestra Señora de Belén

La especial devoción de los carrioneses por la Virgen de Belén, junto con el Cristo de la Cruz y San Isidro, hacen que éstas tres imágenes, y en determinadas ocasiones, junto con ellas, las reliquias de los Santos Mártires guardas en el monasterio de San Zoilo, fueran procesionadas en rogativas para imprecicar el auxilio divino, especialmente contra la falta de lluvias.

Así se constata por ejemplo el veintisiete de mayo de 1629, lográndose entonces acabar con una plaga de langosta²⁸. En 1631 debió de haber unas rogativas menores a petición de la villa y en éstas únicamente se procesionó la imagen titular de la cofradía de la Vera Cruz hasta la Iglesia de Belén. Así se consigna en las cuentas de dicho año donde se dice: “*Tablado: Ytem quatrocientos y cuarenta maravedis que se gasto en el tablado que se ico para poner el santísimo cristo de la Cruz que se estuvo en de dycha iglesia por devoción y cuenta e la Villa por necesidades della CORTINA y en teñir una cortina para la virgen como pareció*”²⁹.

Años más tarde, en 1844, la imagen de Nuestra Señora de Belén participó una vez más en una procesión de rogativas por la lluvia: “*Jueves 18 de Abril de 1844, se*

²⁸ GÓMEZ y MARTINEZ, 1999: pp. 55-56.

²⁹ A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, nº 16, *Libro 4º de Cuentas de Fábrica 1616-1646*, fol. 173 v, y 174.

trasladaron el SSmô Cristo dela Cruz Nra Sra de Belén, San Isidro y los Santos Mártires desde la Yg^a de San Andrés donde se reunieron el dia anterior, ala Parroq^l de Santa María donde permanecieron en rogativa, implorando las lluvias de que se convenía hasta el Viernes 26 del mismo mes, en cuya tarde con solemne procesión se trasladó a dhas ilmās Ymagenes ala Yg^a de San Zoil en la que subsistieron hasta la tarde del Domingo 28 q^e dejando alos Santos Mártires en su Casa regresaron alas suyas con toda pompa y solemnidad el Ilmô Cristo de la Cruz Nra Sra de Belén y San Isidro, y en el siguiente 29 nos socorrió su Divina Majestad con abundantes lluvias = Y para que conste lo firmo. Mariano Navas”³⁰.

Unas rogativas semejantes, esta vez pidiendo agua y el feliz alumbramiento de la reina, se realizaron en 1851: “*Martes 18 de Noviembre de 1851, se bajaron en rogativa a Santa María por tres días, el Stmô Cristo dela Cruz, Nuestra Srā de Belén y San Ysidro; concluidos los tres días permanecieron en la dha Parroquia hasta el Domingo 23 en cuyo día se hizo rogativa por el feliz alumbramien^o de la Reyna, dando vuelta con la procesión antes de misa por la Plazuela de Santa María y por la tarde después de completas se subieron las Ymagenes asus respectivas casas*”³¹. En 1855 la villa sufre una epidemia de “*cólera morbo asiático*”, realizando una rogativa con la Virgen de Belén y el Cristo de la Cruz que salieron en procesión por la carrera del Corpus³².

En 1896 la sequía volverá a motivar unas rogativas el veintiuno de abril, “*bajando de la iglesia de Belén y ermita de la Cruz, la Virgen Patrona de Carrión, San Isidro Labrador y el Cristo*”³³. La última vez que en el siglo XX la imagen de Nuestra Señora de Belén, acompañada por el Santo Cristo de la Cruz y San Isidro, salió en procesión de rogativas, fue el veintitrés de febrero de 1981³⁴.

La imagen de Nuestra Señora de Belén, patrona de la ciudad de Carrión de los Condes

La imagen de Nuestra Señora de Belén es una escultura gótica del siglo XIV, retallada para adaptarle las vestimentas que luce desde el siglo XVI. De proporciones esbeltas y buena calidad de talla, su icono original sin textiles presenta a la Virgen frontal, sentada sobre un solio sin respaldo. El Niño Jesús ocuparía el lado izquierdo de María.

Tipológicamente, la imagen se encuentra a medio camino entre el tipo 2 y el tipo 3 fijados por Clementina Julia Ara Gil³⁵. Ha sido retallada en gran parte, no conservándose en el caso de la Virgen, sus rodillas, ni los hombros, ni los brazos y manos originales.

³⁰ Archivo Cofradía de la Vera Cruz, Carrión de los Condes. Palencia (en adelante A.C.V.C.C.C.), *Libro de Acuerdos de la Cofradía de la Santa Vera Cruz de la Villa de Carrión* [se inicia en 1830], fol. 14 vuelto.

³¹ A.C.V.C.C.C., *Libro de Acuerdos de la Cofradía de la Santa Vera Cruz ... doc. cit.*, fol. 20.

³² RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.117.

³³ RAMIREZ DE HELGUERA, 1896: p.129.

³⁴ GÓMEZ y MARTINEZ, 1999: p. 55.

³⁵ ARA GIL, 1977: pp. 138-140.

Igualmente la cabeza ha perdido la corona de madera y el velo que remarcaba el rostro. La imagen primitiva del Niño Jesús ha sido retallada totalmente en el siglo XVIII, conservándose del original unos pliegues con policromía dorada y azul, ocultos bajo los trajes. Igualmente a esa centuria corresponden los brazos articulados y las manos de María.

Su altura original ha sido modificada por una peana o cajón interior que queda oculto por los ropajes textiles y hace que la imagen en vez de sedente, se presente de pie. Esta reforma es relativamente reciente, ya que en fotografías de finales del siglo XIX la Virgen se presenta más pequeña, con una corona imperial alta con un pequeño resplandor, semejante a la corona más antigua de la Virgen del Rosario de la iglesia de San Andrés de Carrión de los Condes. En esa instantánea también aparece una corona a juego para el Niño Jesús.

La Virgen no presenta cetro en sus manos y sí múltiples anillos en todos sus dedos. Aparece vestida con un traje de espolín de seda valenciana floreado. La peana del siglo XVII sobre la que se presenta al culto, fue repolicromada imitando mármoles en el siglo XX.

El despojo de sus vestimentas y su posible restauración recuperando el icono primitivo, no han sido aceptados por los devotos y desde nuestro punto de vista no son aconsejables, ya que realmente es poco lo conservado de la imagen original de la Virgen de Belén de talla completa.

Aun así, su aspecto primitivo lo podemos imaginar, con mayor o menor acierto, planteando la posibilidad de que esta imagen fuera similar a la Virgen de Belén de la Iglesia Parroquial de San Bartolomé de Azceneta del Maestrat³⁶.

Nuestra Señora de Belén llegó a poseer un rico ajuar textil, contando con mantos de diferentes colores, según el ciclo del año litúrgico. Hoy de esos trajes conserva el morado, el rojo y varios blancos. Contó con un manto verde que se ponía para las rogativas. Igualmente la Virgen, al menos durante el siglo XVIII, lucía una media luna de metal a sus pies y en la mano derecha un cetro.

En fotografías de principios del siglo XX la Virgen de Belén aparece sobre unas sencillas andas de madera a las que se atornillaba la peana en la que se encuentra al culto en el altar mayor. Igualmente en dichas instantáneas no posee el cetro en sus manos, sino unas ramas de romero, algo que también ocurre en la litografía de Heraclio Fournier y en algunos huecograbados de la casa Hauser y Menet, S.A., que se realizaron para la coronación canónica.

En 1960, para su coronación, las Adoratrices de Madrid bordaron el traje y manto blancos que estrenó la imagen. Igualmente entonces estrenó un cetro, rostrillo y corona real con resplandor para la Virgen, y el globo del mundo y la corona imperial del Niño Jesús, todo ello obra realizada en plata sobredorada, salvo la corona de María que es de oro. Todas estas piezas de orfebrería fueron realizadas en Madrid por José Puigdollers O

³⁶ CERCOS ESPEJO, 2008: pp. 348 a 351.

Vinader, preseas que habitualmente sólo luce la imagen durante la novena en su honor y la corona únicamente en el día de su salida procesional³⁷.

En el joyero de la virgen se encuentra la cruz pectoral y el anillo del arzobispo de Zaragoza, don Pedro Cantero, obras de plata sobredorada con amatistas. Puigdollers reformó joyas antiguas y algunas las engarzó en la corona, especialmente las piedras de calidad, diez perlas donadas por Doña Carmen Polo, junto con un broche antiguo de la Virgen que adaptó y alargó. También realizó los troqueles y medallas de la hermandad. Propuso la realización de varios ciriales, candelabros, un sagrario y otros elementos de orfebrería, algunos de los cuales finalmente no se realizaron por falta de fondos. Otros candeleros finalmente se realizaron en bronce en 1962 y 1967. Entre las obras no ejecutadas estaba una azucena de plata para las manos de la Señora, pieza que finalmente se sustituyó por el cetro de Reina.

Fuentes documentales y bibliografía

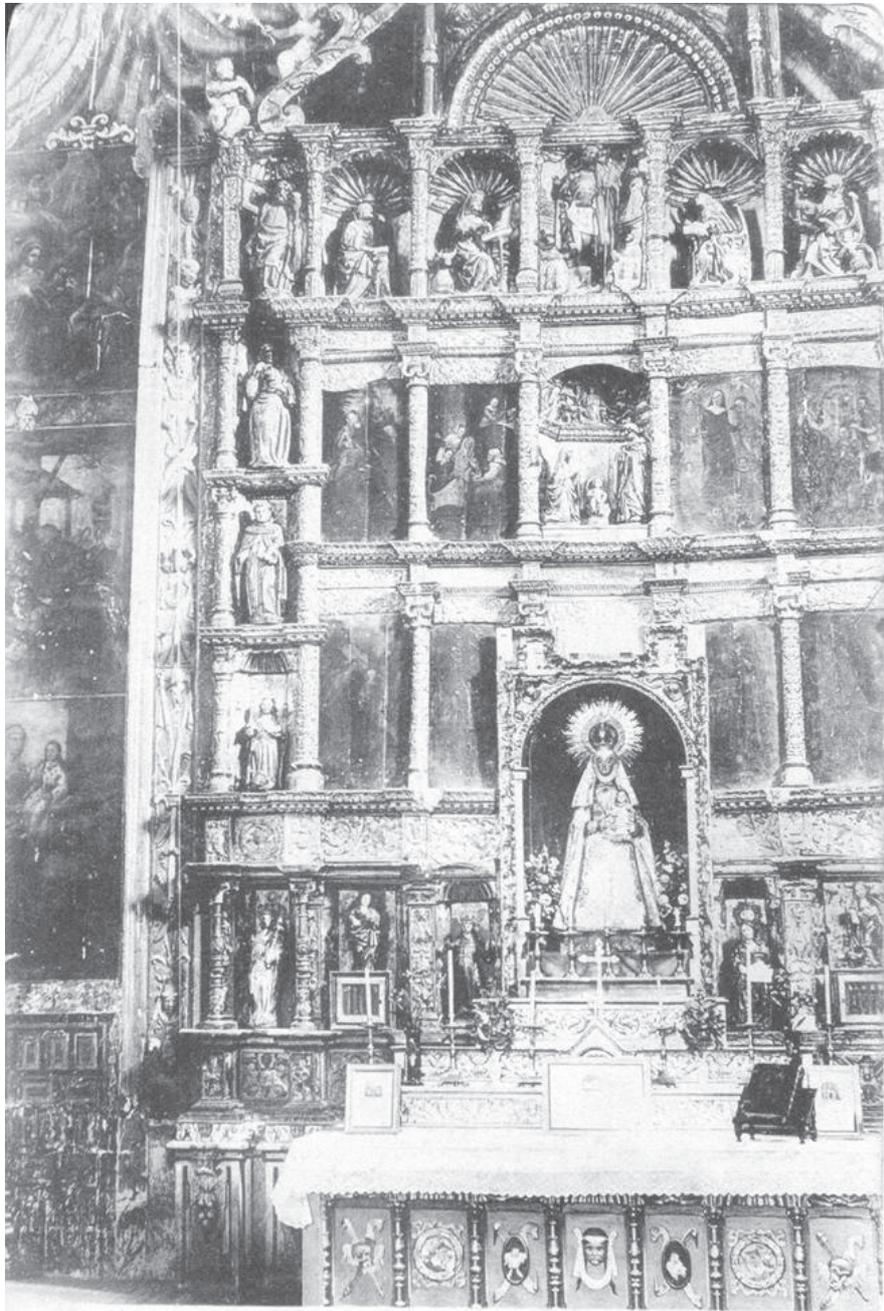
- A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de San Andrés. N° 96. Carpeta en folio: *Reglas de Cofradías y Asociaciones*, doc. N° 5.
- A.H.D.P., Carrión de los Condes. Parroquia de Ntra. Sra. de Belén. B) Fábrica, n° 16, *Libro 4° de Cuentas de Fábrica 1616-1646*.
- A.C.V.C.C.C., *Libro de Acuerdos de la Cofradía de la Santa Vera Cruz de la Villa de Carrión* [se inicia en 1830].
- ARA GIL, Clementina Julia, *Escultura Gótica en Valladolid y su provincia*, Institución Cultural Simancas, Diputación Provincial, Valladolid 1977.
- ARAIZA FRAUCA, Jesús, *Por la Ruta Jacobea con Santa María*, Xunta de Galicia, Pontevedra 1993, p. 93.
- BARREDA, Ángel Luis, GÓMEZ, Enrique, ARRIBAS, M^a Carmen, y BARREDA, Araceli, *Camino de Santiago. Calle Mayor de Europa*, Junta de Castilla y León 2003, p. 97.
- CERCOS ESPEJO, Sonia, “Virgen de Belén”, en: *Espais de Llum. Borriana Vila-real Astelló 2008-09*, Generalitat Valenciana, Valencia 2008, pp. 348-351.
- CUENDE, María, e IZQUIERDO, Darío, *La Virgen María en las Rutas Jacobeas*. CUENDE, María, e IZQUIERDO, Darío, *Camino Francés*, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela 1997.
- CUENDE, María, e IZQUIERDO, Darío, *La Virgen María en las Rutas Jacobeas. Ruta Meridional-Vía de la Plata*. Ochoa, Logroño 1999.
- CUENDE, María, e IZQUIERDO, Darío, *La Virgen María en las Rutas Jacobeas. Caminhos Portugueses*, Ochoa, Logroño 2005.

³⁷ Agradezco a D. José Ramón Blanco Merino las facilidades dadas para consultar su archivo familiar, en el que se conservan las facturas relativas a la coronación canónica de Nuestra Señora de Belén.

- FERNÁNDEZ MARTÍN, Luis, S.J., “Familiares de San Ignacio de Loyola en tierras palentinas”, Separata del nº 51 de *Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses*, Diputación Provincial de Palencia, Palencia 1984, pp. 351-364.
- GÓMEZ, Enrique, y MARTINEZ, Rafael A., *Semana Santa en Palencia. Historia, Arte y Tradiciones*, Cálamo, Palencia 1999, pp. 55s.
- GÓMEZ, Enrique, y PERAL, Santiago, *Carrión, la Ciudad de los Condes*, Cálamo Palencia 1997, pp. 55-59.
- GÓMEZ PÉREZ, Enrique, y SANCHEZ GÓMEZ, Juan Carlos, *El Belén, sus personajes y sus símbolos. La colección de Belenes del Mundo del Museo del Real Monasterio de Santa Clara de Carrión de los Condes*, Clarisas de Carrión de los Condes, Palencia 2009, vol. V, pp. 14 a 19.
- INTERIÁN DE AYALA, J., *El pintor cristiano y erudito...*, Imprenta Hijos de J. Subirana, Barcelona 1883, vol. II, p. 8.
- PÉREZ, Nazario, S.I., *Novena a la Virgen Santísima de Belén, venerada como Patrona en la iglesia de su nombre en la ciudad de Carrión de los Condes. Arreglada por el P.____*, Imprenta El Diario Palentino, Palencia 1920.
- RAMIREZ DE HELGUERA, Martín, *El Libro de Carrón de los Condes. (Con su Historia)*, Palencia 1896.
- UNAMUNO, Fernando, “Retablo de Nuestra Señora de Belén en Carrión de los Condes (Palencia)” en: *Academia*, nº 11, Madrid 1960, pp. 74-75.
- VASALLO TORANZO, Luis, “Anunciación”, en: *Memorias y Esplendores. Las Edades del Hombre*, Palencia 1999, p. 158.



Litografía de Heraclio Fournier de la Virgen de Belén,
con el sagrario barroco, mesa de altar y el camarín neoclásico.



18. CARRION DE LOS CONDES — Altar Mayor de la Iglesia de Belen

Retablo Mayor de Belén en 1905 en una postal de R. Egidio.

ENRIQUE GÓMEZ PÉREZ



Santuario de Ntra. Sra. de Belén, junto al río Carrión. Carrión de los Condes (Palencia).



Ntra. Sra. de Belén, patrona de Carrión de los Condes (Palencia).

**JUAN ARANDA DONCEL
RAMÓN DE LA CAMPA CARMONA**
coordinadores



REGINA MATER MISERICORDIAE
ESTUDIOS HISTÓRICOS, ARTÍSTICOS Y ANTROPOLÓGICOS
DE ADVOCACIONES MARIANAS

REGINA MATER MISERICORDIAE
ESTUDIOS HISTÓRICOS, ARTÍSTICOS Y ANTROPOLÓGICOS DE ADVOCACIONES MARIANAS

JUAN ARANDA DONCEL
RAMÓN DE LA CAMPA CARMONA
COORDINADORES

REGINA MATER MISERICORDIAE
ESTUDIOS HISTÓRICOS, ARTÍSTICOS Y ANTROPOLÓGICOS DE ADVOCACIONES MARIANAS

CÓRDOBA, 2016

Portada: Símbolo mariano del frontal del altar mayor del antiguo templo de los agustinos recoletos de Luque (Córdoba). (Foto Sánchez Moreno)

© de los textos: sus autores

© de las fotos: sus autores

Edición e impresión: Litopress. Edicioneslitopress. Córdoba

ISBN: 978-84-946378-0-3

Dep. legal: CO-2.150-2016

Printed in Spain

Impreso en España

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de los autores del copyright.

ÍNDICE

PROEMIO	11
ICONOGRAFÍA MARIANA EN LOS ORNAMENTOS LITÚRGICOS DE LA CATEDRAL DE SANTIAGO DE COMPOSTELA	13
Jesús Aguilar Díaz	
LA DEVOCIÓN A NUESTRA SEÑORA DE LA AURORA EN LA CIUDAD DE JÓDAR (JAÉN). LOS ROSARIO PÚBLICOS Y LAS “MUNIDAS” EN LOS DÍAS DE PASCUA, UNA TRADICIÓN DEL SIGLO XVIII QUE RESURGE	25
Ildefonso Alcalá Moreno	
LA VIRGEN DE LOS DOLORES DE UMBRETE (SEVILLA): APROXIMACIÓN HISTÓRICA Y ARTÍSTICA A UNA DEVOCIÓN BICENTENARIA	41
Francisco Amores Martínez	
ADVOCACIONES MARIANAS ANDALUZAS DURANTE LOS SIGLOS XVI AL XVIII: LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DE LA CABEZA EN TIERRAS CORDOBESAS	57
Juan Aranda Doncel	
LA CONFRATERNITA DI GESÙ E MARIA DEL SS.MO ROSARIO DI SORIANO CALABRO, E IL CULTO DELLA MADONNA DEL ROSARIO E DEL FLAGELLO	87
Martino Michele Battaglia	
EL SISTEMA DE DEVOCIONES MARIANAS EN UNA CIUDAD EN EXPANSIÓN: DOS HERMANAS (SEVILLA)	109
Germán Calderón Alonso	

LAS FIESTAS DE LA VIRGEN EN EL AÑO LITÚRGICO CATÓLICO.....	127
Ramón de la Campa Carmona	
IMÁGENES ITALIANAS DEL CARMEN EN ANDALUCÍA: UN HALLAZGO EN ÉCIJA.....	187
Juan Dobado Fernández	
VIRGEN DE LA CARIDAD. RAÍCES DE UNA DEVOCIÓN EN HUELVA	201
Julián Domínguez Romero	
A MAYOR GLORIA DE NUESTRA SEÑORA: LA CAPILLA DE LA VIRGEN DE LOS OJOS GRANDES DE LA CATEDRAL DE LUGO.....	213
Alberto Fernández González	
EL ORIGEN DE LA ROMERÍA DE LA VIRGEN DE LA CABEZA DE SIERRA MORENA: UNA EXPLOSIÓN DEVOCIONAL MARIANA EN LOS ALBORES DE LA EDAD MODERNA ANDALUZA	229
Rafael Frías Marín	
LA LUCHA DE LA VILLA DE ALMONTE CONTRA LAS TROPAS FRANCESAS EN 1810 Y EL VOTO DE ACCIÓN DE GRACIAS A LA VIRGEN DEL ROCÍO MÁRTIR	243
Manuel Galán Cruz	
LA PIEDAD EN EL SIGLO DE LAS GUERRAS: APROXIMACIÓN A LA EXÉGESIS ICONOGRAFÍA DEL SEXTO DOLOR DE MARÍA EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO	255
Javier García-Luengo Manchado	
<i>SEDES SAPIENTIAE</i> Y <i>THEOTÓKOS</i> : UNA VIRGEN CON EL NIÑO EN LA FÁBRICA CATEDRALICIA LEGIONENSE	267
Joaquín García Nistal	
LA VIRGEN DE BELÉN Y SU DEVOCIÓN EN EL CAMINO DE SANTIAGO. SU PATRONAZGO EN CARRIÓN DE LOS CONDES (PALENCIA).....	283
Enrique Gómez Pérez	
EN TORNO A LA POSIBLE AUTORÍA ARTÍSTICA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROCÍO, PATRONA DE ALMONTE (HUELVA).....	299
José González Isidoro	
EL ÁRBOL DEL JARDÍN DEL MAR Y SU DEVOCIÓN MARIANA. EL CASO DE LA VIRGEN DEL CORAL DE SEVILLA.....	319
Francisco Javier Gutiérrez Núñez y Valeriano Sánchez Ramos	
LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DEL CARMEN EN CAZALLA DE LA SIERRA (SEVILLA): NOTAS DE HISTORIA Y ARTE.....	365
Salvador Hernández González	

NUESTRA SEÑORA DE EUROPA, EXCELSA PATRONA DE GIBRALTAR Y SU CAMPO, “MURO DE ESPAÑA, FRENO DE ÁFRICA Y CONSUELO DE AMÉRICA”	383
Jesús Romanov López Alfonso	
LETANÍAS EMBLEMÁTICAS: SÍMBOLOS MARIANOS DE MATERNIDAD, VIRGINIDAD Y MEDIACIÓN EN LA EDAD MODERNA	413
Carne López Calderón	
LA VIRGEN DE LA CABEZA EN MOTRIL. ANALES DE UNA DEVOCIÓN SINGULAR EN LA COSTA GRANADINA	431
Domingo Antonio López Fernández	
25 AÑOS DE PEQUEÑA HISTORIA HEREDERA DE UNA FECUNDA HISTORIA. LA HERMANDAD DEL ROSARIO DEL BARRIO LEÓN DE SEVILLA	453
Francisco de Asís López Sánchez	
EL AGUA EN EL IMAGINARIO POPULAR MARIANO DE LA PROVINCIA DE VALLADOLID. ANOTACIONES DESDE LA ANTROPOLOGÍA CULTURAL	467
Pilar Panero García	
LA ENTREGA DEL ESCAPULARIO A SAN SIMÓN STOCK Y EL PRIVILEGIO SABATINO, DOS TEMAS MARIANOS CARMELITANOS ILUSTRADOS POR UN PRECURSOR DE ARNOLD VAN WESTERHOUT	483
María José Pinilla Martín	
LA DEVOCIÓN A NUESTRA SEÑORA DE LA ANTIGUA EN LA VILLA DE OLIVARES (SEVILLA)	499
Manuel Ramón Reyes de la Carrera	
PROCESOS DEVOCIONALES DE LA VIRGEN EN ANDALUCÍA	517
Salvador Rodríguez Becerra	
LA PLATERÍA DE LA COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO DE LA PARROQUIA DE SANTIAGO DE MONTILLA (CÓRDOBA)	533
María del Amor Rodríguez Miranda	
LA DEVOCIÓN DE LA VIRGEN DE EUROPA EN SEVILLA: LA MUY ILUSTRE HERMANDAD DE LA PARROQUIA DE SAN MARTÍN Y SU ROSARIO PÚBLICO	547
Carlos José Romero Mensaque	
NOTAS ICONOGRÁFICAS SOBRE LA VIRGEN DE LA MERCED. SUS ARTES PLÁSTICAS EN ANDALUCÍA OCCIDENTAL.....	569
María Teresa Ruiz Barrera	

<i>HODIE MUNDI SALUS INCHOATA EST. INTERPRETACIÓN ICONOGRÁFICA DE IMÁGENES BIZANTINAS DEL NACIMIENTO DE MARÍA A LA LUZ DE UNA HOMILÍA DE SAN JUAN DAMASCENO</i>	<i>589</i>
<i>José María Salvador González</i>	
<i>MARÍA: COLMENA DE VIRTUDES. LAS ABEJAS EN LA SIMBOLOGÍA MARIANA BARROCA</i>	<i>613</i>
<i>Valeriano Sánchez Ramos</i>	